

## РЕЗОЛЮЦИИ

### 1981/85. Целевое задание по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1981-1984 годов

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев* шестой ежегодный доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи,<sup>1</sup>

*принимая к сведению* замечания Комитета в отношении минимального целевого задания по добровольным взносам в Мировую продовольственную программу на период 1983-1984 годов,

*ссылаясь* на резолюции Генеральной Ассамблеи 2462 (XXIII) от 20 декабря 1968 года и 2682 (XXV) от 11 декабря 1970 года о многосторонней продовольственной помощи, в которых признается опыт, накопленный Программой в этой области,

1. *представляет* Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения проект резолюции, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

2. *настоятельно призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций, а также членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций провести необходимую подготовку для объявления взносов на Десятой конференции по объявлению взносов в Мировую продовольственную программу.

*43-е пленарное заседание  
2 ноября 1981 года*

### ПРИЛОЖЕНИЕ

**Проект резолюции о целевом задании по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1983-1984 годов, рекомендованный Генеральной Ассамблее**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на положение пункта 1 своей резолюции 2095 (XX) от 20 декабря 1965 года, предусматривающее проведение обзора Мировой продовольственной программы перед каждой конференцией по объявлению взносов,

*ссылаясь также* на положение пункта 4 своей резолюции 34/108 от 14 декабря 1979 года, в котором указывается, что с учетом результатов обзора Программы, предусмотренного в резолюции 2095 (XX), следующая конференция по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить свои взносы на 1983 и 1984 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, должна быть созвана не позднее начала 1982 года,

*ссылаясь далее* на рекомендацию, содержащуюся в пункте 90 Международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций<sup>2</sup> о том, что ресурсы Мировой продовольственной программы должны быть увеличены и что должны быть предприняты все усилия для выполнения задания, которое согласовывается на каждый двухгодичный период в ходе Десятилетия по постоянным ресурсам программы.

*отмечая*, что обзор Программы был проведен Комитетом по политике и программам продовольственной помощи на его одиннадцатой сессии и Экономическим и Социальным Советом на его второй очередной сессии 1981 года,

*рассмотрев* резолюцию 1981/85 Экономического и Социального Совета от 2 ноября 1981 года и рекомендации Комитета по политике и программам продовольственной помощи, содержащиеся в его шестом годовом докладе,<sup>3</sup>

*признавая* ценность многосторонней продовольственной помощи, предоставляемой Мировой продовольственной программой с момента ее создания, и необходимость продолжения ее деятельности как одной из форм капиталовложений и как средства удовлетворения чрезвычайных потребностей в продовольствии,

1. *устанавливает* на два года — 1983 и 1984 — целевое задание по добровольным взносам в размере 1 200 млн. долл. США, из которых в совокупности не менее одной трети должно быть внесено наличными и/или в виде услуг;

2. *настоятельно призывает* государства-члены Организации Объединенных Наций, а также членов и ассоциированных членов Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций приложить все усилия для обеспечения полного выполнения этого целевого задания;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций созвать с этой целью конференцию по объявлению взносов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в начале 1982 года;

4. *постановляет* созвать не позднее начала 1984 года с учетом результатов обзора, предусмотренного ее резолюцией 2095 (XX), следующую конференцию по объявлению взносов, на которой правительствам будет предложено объявить свои взносы на 1985-1986 годы, с тем чтобы выполнить такое задание, какое могут впоследствии рекомендовать Генеральная Ассамблея и Конференция Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

### 1981/86. Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистским режимом меньшинства в этом районе

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) Генеральной Ассамблеи от 1 мая 1974 года, в которых изложены Декларация и Программа действий по установлению нового международного экономического порядка, 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, в которой изложена Хартия экономических прав и обязанностей государств, и 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве.

*ссылаясь также* на резолюции 35/206 F Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1980 года, озаглавленную: «Роль транснациональных корпораций в Южной Африке», 35/227 A от 6 марта 1981 года, озаглавленную: «Положение в Намибии, создавшееся в результате незаконной оккупации этой территории Южной Африкой», и 35/227 B от 6 марта 1981 года, озаглавленную: «Активизация и координация действий Организации Объединенных Наций в поддержку Намибии», и специальную Декларацию по Намибии, принятую на Международной конференции по санкциям против Южной Африки, состоявшейся в Париже 20-27 мая 1981 года,<sup>4</sup>

*вновь подтверждая* принятые Комиссией по транснациональным корпорациям на ее предыдущих сессиях резолюции об анализе деятельности транснацио-

<sup>1</sup> E/1981/84.

<sup>2</sup> Резолюция 35/56 Генеральной Ассамблеи, приложение.

<sup>3</sup> См. E/1981/84.

<sup>4</sup> См. A/36/319-S/14531, приложение II.

нальных корпораций в южной части Африки и их сотрудничестве с расистским режимом меньшинства в этом районе,<sup>5</sup>

*рассматрив* доклад Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, озаглавленный: «Транснациональные корпорации в южной части Африки: обновленные сведения о финансовой деятельности и политике в области найма»,<sup>6</sup>

*принимая во внимание* документально подтвержденный странами факт, что практика найма транснациональными корпорациями рабочей силы в южной части Африки не дала положительных результатов в деле улучшения положения большинства населения в этом районе,

*принимая во внимание также*, что действия транснациональных корпораций в промышленном и техническом развитии Южной Африки способствуют укреплению расистского режима меньшинства и сохранению незаконной оккупации Намибии,

*принимая во внимание далее*, что роль транснациональных корпораций в важных секторах экономики Южной Африки подрывает длительные усилия международного сообщества, направленные против политики апартеида и сохранения незаконной оккупации Намибии,

*будучи обеспокоен тем*, что некоторые правительства стран, чьи транснациональные корпорации действуют в южной части Африки, не приняли эффективных мер на национальном уровне, которые отвечали бы непосредственно стремлению международного сообщества не допустить сотрудничества транснациональных корпораций с расистским режимом меньшинства южной части Африки,

*подтверждая* необходимость действий на международном уровне межправительственных и неправительственных организаций в дополнение мер стран,

1. *с удовлетворением отмечает* доклад Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, озаглавленный: «Транснациональные корпорации в южной части Африки: обновленные сведения о финансовой деятельности и политике в области найма»;

2. *выражает признательность* Секретариату за предпринятые им усилия в деле предания гласности в имеющихся транснациональные корпорации странах информации о деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки;

3. *вновь подтверждает* законную борьбу народов Южной Африки и Намибии за самоопределение и независимость, включая свое право на вооруженную борьбу;

4. *выражает удовлетворение* действиями тех неправительственных организаций, которые предприняли усилия по борьбе с апартеидом и, в частности, прекращению выдачи банковских займов и переводу капиталов Южной Африке, и призывает такие организации активизировать усилия в этих областях;

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (E/5986)*, пункт 14. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 12 (E/1978/52 и Corr. 1-3)*, пункт 1 и там же, *1980 год, Дополнение № 10 (E/1980/40/Rev. 1)*, пункт 1.

<sup>6</sup> E/C.10/83 и Corr.1 и Corr.2.

5. *приветствует* как положительную меру политику некоторых правительств по прекращению деятельности своих транснациональных корпораций в южной части Африки;

6. *осуждает* расистский режим меньшинства в Южной Африке за сохранение им бесчеловечной системы апартеида и продолжение незаконной оккупации Намибии;

7. *осуждает* те транснациональные корпорации, которые сотрудничают с расистским режимом меньшинства в южной части Африки, и призывает все транснациональные корпорации уважать различные резолюции Организации Объединенных Наций, имеющие отношение к южной части Африки;

8. *осуждает* действия стран, имеющих транснациональные корпорации, направленные на поощрение и сохранение этими транснациональными корпорациями капиталовложений в Южной Африке и Намибии, предпринимаемые вопреки положениям резолюций Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* все имеющие транснациональные корпорации страны принимать эффективные меры по прекращению сотрудничества транснациональных корпораций с расистским режимом меньшинства в южной части Африки и не допускать в дальнейшем инвестирования и новых капиталовложений и обеспечить немедленное изъятие всех имеющихся в Намибии вкладов;

10. *призывает* все заинтересованные страны пересмотреть свои отношения с транснациональными корпорациями, действующими на их территории, которые сотрудничают с расистским режимом меньшинства в южной части Африки;

11. *призывает* все выступающие против апартеида движения, религиозные организации и органы, профсоюзы, университеты и другие институты, которые являются держателями акций транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке и Намибии, содействовать усилиям международного сообщества по ликвидации апартеида путем отказа быть акционерами таких транснациональных корпораций;

12. *настоятельно призывает* все транснациональные корпорации соблюдать все положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций путем отказа от дальнейших инвестиций в Южной Африке и прекращении сотрудничества с расистским режимом меньшинства;

13. *вновь подтверждает* резолюцию 301 (1971) Совета Безопасности от 20 октября 1971 года, призывающую все государства воздерживаться от вступления в экономические отношения с Южной Африкой в отношении Намибии и заявляющую, что права, титулы или договоры, которые были предоставлены Южной Африкой отдельным лицам или компаниям после прекращения действия мандата, не подлежат охране или защите со стороны предоставивших их государств в отношении претензий будущего законного правительства Намибии;

14. *вновь подтверждает*, что в кодекс поведения в отношении транснациональных корпораций следует включить эффективные меры, направленные против

сотрудничества транснациональных корпораций с расистским режимом меньшинства в южной части Африки;

15. *обращается с просьбой* к Генеральному секретарю:

*а)* активизировать полезную работу Секретариата по сбору и распространению информации о деятельности транснациональных корпораций в южной части Африки;

*б)* предпринять меры с целью организации публичного слушания в надлежащее время Комиссией по транснациональным корпорациям или специальным органом при содействии Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям вопроса о деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии;

*с)* распространить текст настоящей резолюции максимально широко, в частности, среди сторонников движения против апартеида, религиозных организаций и органов, профсоюзов, университетов и других институтов и транснациональных корпораций, действующих в Южной Африке и Намибии, и призвать их отреагировать на нее и предпринять дополнительные меры;

*д)* сообщить Комиссии по транснациональным корпорациям на ее восьмой сессии о мерах, принятых во исполнение положений настоящей резолюции;

*е)* подготовить доклад о политике и практике транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии для представления Комиссии по транснациональным корпорациям на ее девятой сессии и включить в этот доклад в качестве приложения список транснациональных корпораций, продолжающих действовать в стратегически важных сферах экономики, включая военный и ядерный секторы экономики южной части Африки, в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций, а также список тех транснациональных корпораций, которые предприняли меры по прекращению своей деятельности в этих секторах.

*43-е пленарное заседание  
2 ноября 1981 года*

#### **1981/87. Созыв Международной конференции по народонаселению в 1984 году**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюцию 3344 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года о Всемирной конференции по народонаселению,

*ссылаясь также* на резолюцию 1979/32 Совета от 9 мая 1979 года об усилении мероприятий, связанных с осуществлением Всемирного плана действий в области народонаселения,<sup>7</sup>

*принимая к сведению* доклад Комиссии по народонаселению о работе ее двадцать первой сессии,<sup>8</sup> в котором она рекомендовала созвать новую конференцию по народонаселению,

<sup>7</sup> Доклад Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по народонаселению, Бухарест, 19-30 августа 1974 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.75.XIII.3), глава I.

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1981 год, Дополнение № 3 (E/1981/13 и Corr.1).*

*настоятельно призывая* государства, участвующие в конференции, привлечь руководителей высокого уровня и экспертов в области народонаселения и связанных с ней областях,

*с признательностью отмечая* политику и программы, принятые многими государствами, органами Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями во исполнение положений Всемирного плана действий в области народонаселения,

*будучи обеспокоен* масштабом и неотложным характером задач, которые все еще предстоит решить для более эффективного осуществления Всемирного плана действий в области народонаселения на национальном, региональном и глобальном уровнях,

*ссылаясь далее* на резолюцию 35/56 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года, в приложении к которой содержится Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в которой Ассамблея, в частности, заявила, что в 80-х годах осуществление Всемирного плана действий в области народонаселения следует усилить и что международному сообществу следует повысить уровень содействия населения в пользу его осуществления,

*принимая во внимание* резолюции Генеральной Ассамблеи 35/5 от 20 октября 1980 года и 35/10 С от 3 ноября 1980 года,

1. *постановляет* созвать в 1984 году под эгидой Организации Объединенных Наций международную конференцию по народонаселению, открытую для участия всех государств в качестве полноправных членов и для специализированных учреждений, учитывая, что при ее проведении следует предельно ограничивать ее масштабы, продолжительность и другие стоимостные факторы, а также учитывая необходимость максимально использовать внебюджетные средства для ее финансирования;

2. *постановляет*, что Конференция должна быть посвящена обсуждению отдельных проблем первостепенной важности при полном признании взаимосвязи между народонаселением и социально-экономическим развитием с целью содействия процессу обзора и оценки Всемирного плана действий в области народонаселения и его дальнейшему осуществлению;

3. *постановляет далее*, что Конференция должна работать в рамках существующего Всемирного плана действий в области народонаселения, принципы и цели которого по-прежнему имеют полную силу;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить в должном порядке значительный вклад в проведение Конференции со стороны региональных комиссий, специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих международных организаций;

5. *постановляет* возложить на Комиссию по народонаселению в ходе ее сессии открытого состава с участием любых других государств функции межправительственного подготовительного комитета Конференции и с этой целью постановляет не применять